

31990R3577

L 353/23

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

17.12.1990

NARIADENIE RADY (EHS) č. 3577/90**zo 4. decembra 1990****o prechodných opatreniach a úpravách, ktoré si vyžiadala sektor poľnohospodárstva v dôsledku zjednotenia Nemecka**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej články 42 a 43,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3879/89⁽²⁾, najmä na jeho články 5c (6), 6 (6) a 7 (4),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovinou⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1249/89⁽⁴⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom⁽⁵⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1325/90⁽⁶⁾, najmä na jeho články 13 (1) a (4), 16 (7) a 80,

so zreteľom na návrh Komisie⁽⁷⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu⁽⁸⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru⁽⁹⁾,

keďže spoločenstvo prijalo súbor pravidiel, ktorým sa zavádza Spoločná poľnohospodárska politika;

keďže odo dňa, keď sa zjednotilo Nemecko bude právo spoločenstva uplatniteľné v plnom rozsahu na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky;

keďže s cieľom umožniť integráciu poľnohospodárstva na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky do Spoločnej poľnohospodárskej politiky, bývalá Nemecká demokratická republika

uplatňovala autonómny spôsobom niektoré spoločné poľnohospodárske predpisy od 1. júla 1990;

keďže v poľnohospodárskych právnych predpisoch spoločenstva sa však museli vykonať určité úpravy, aby sa zohľadnili špecifické okolnosti uvedeného teritória;

keďže výnimky ustanovené v tejto súvislosti by mali byť spravidla dočasné a spôsobíť čo najmenšie narušenie chodu Spoločnej poľnohospodárskej politiky a sledovania hlavných cieľov článku 39 zmluvy;

keďže opatrenia sa uplatňujú v niekoľkých sektoroch s cieľom stabilizovať trhy pre produkty, ktoré sú v prebytku; keďže sa musí špecifikovať rozsah v akom sa budú takéto úpravy uplatňovať na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky;

keďže maximálne garantované množstvá uplatniteľné vo väčšine príslušných sektorov stratia platnosť najneskôr koncom hospodárskeho roku 1991/92; keďže nakoľko čísla dostupné v súčasnosti týkajúce sa skutočnej spotreby na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sú neúplné, maximálna garantované množstvá by sa mali ponechať nezmenené na zostávajúce obdobie ich uplatňovania; keďže z tohto dôvodu sa nemôže brať ohľad na produkciu na danom území pri stanovovaní výroby spoločenstva; keďže celá nemecká výroba v každom príslušnom sektore musí podliehať špecifickým pravidlám uplatňovaným v prípade prekročenia maximálneho garantovaného množstva stanoveného pre daný sektor;

keďže určité intervenčné podmienky sa musia upraviť tak, aby sa zohľadnili špecifické podmienky produkcie a štruktúry fariem na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky;

keďže uplatňovanie dohôd na kontrolu produkcie mlieka nesmie ohroziť reštrukturalizáciu poľnohospodárskych podnikov na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky; keďže do uvedených dohôd sa musí zaviesť určitá miera flexibility; keďže takáto flexibilita sa môže uplatňovať iba na podniky, ktoré sa nachádzajú na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky; keďže podobne sa musia podniknúť kroky na zabezpečenie toho, aby sa dodatkové kvóty cukru pridelené Nemecku uplatňovali len na poľnohospodárstvo bývalej Nemeckej demokratickej republiky;

(1) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.

(2) Ú. v. ES L 378, 27.12.1989, s. 1.

(3) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.

(4) Ú. v. ES L 129, 11.5.1989, s. 12.

(5) Ú. v. ES L 84, 24.3.1987, s. 1.

(6) Ú. v. ES L 132, 23.5.1990, s. 19.

(7) Ú. v. ES L 263, 26.9.1990, s. 12, zmenené a doplnené 25. októbra 1990.

(8) Stanovisko dodané 21. novembra 1990 (ešte neuvyverejnené v úradnom vestníku).

(9) Stanovisko dodané 20. novembra 1990 (ešte neuvyverejnené v úradnom vestníku).

keďže ak sú stanovené celkové garantované množstvá mlieka pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky, musí sa vydať ustanovenie o 3 % znížení podobne ako v spoločenstve v roku 1986, zohľadnením trendu na trhu s mliekom; keďže príslušným výrobcom sa musí poskytnúť kompenzácia za takéto zníženie podobná kompenzácii poskytnutej iným výrobcom spoločenstva na základe nariadenia Rady (EHS) č. 1336/86 zo 6. mája 1986, ktorým sa stanovili kompenzácie za definitívne zastavenie produkcie mlieka⁽¹⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 841/88⁽²⁾;

keďže nariadenie (EHS) č. 775/87⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3882/89⁽⁴⁾, stanovuje dočasné pozastavenie časti referenčných množstiev uvedených v článku 5c (1) nariadenia (EHS) č. 804/68; keďže keď bola v tejto súvislosti stanovená kompenzácia v spoločenstve, zohľadnila sa skutočnosť, že takéto pozastavenie malo nadobudnúť účinnosť po troch rokoch fungovania systému a na obdobie dvoch rokov; keďže výrobcovia na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa musia podriaďovať dočasnému pozastaveniu referenčných množstiev; keďže však takéto pozastavenie nadobudne účinnosť na tomto území v jednej etape v prvom roku uplatňovania systému, aby sa zabránilo dodatočným nákladom na likvidáciu mliečnych výrobkov;

keďže tieto rozhodujúce úspory sa musia brať do úvahy pri stanovovaní výšky kompenzácií za pozastavenie referenčných množstiev na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky;

keďže s cieľom umožniť štrukturálne zmeny v sektore poľnohospodárstva na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, ktoré by zahŕňali tak vytvorenie rodinných fariem ako aj reorganizáciu družstevných fariem, musia sa vydať ustanovenia o určitých dočasných úpravách pravidiel na urýchlenie štrukturálnej zmeny v kontexte reformy Spoločnej poľnohospodárskej politiky (cieľ 5a); keďže potrebné úpravy predpisov o iných štrukturálnych cieľoch sú uvedené v samostatnom nariadení;

keďže opatrenia zamerané na zlepšenie efektivity poľnohospodárskych štruktúr na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa budú musieť v niektorých prípadoch prijať postupne s cieľom zabrániť neočakávaným konfliktom, ktoré sa vzťahujú na sociálne problémy, zamestnanosť a na vidiecku a regionálnu rovnováhu;

keďže reštrukturalizácia poľnohospodárstva na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky si vyžaduje špeciálne

opatrenia, ktoré umožnia nielen reorganizáciu družstiev, ale aj prístup farmárov k vlastníctvu výrobných prostriedkov; keďže pri týchto opatreniach sa musí vychádzať v čo najväčšej miere z koncepcií a kritérií spoločenstva s cieľom stimulovať voľnú hospodársku súťaž a zabrániť vytváraniu monopolov;

keďže prijatie zásad Spoločnej poľnohospodárskej politiky na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky malo za následok prudké a drastické zníženie príjmov príslušných výrobcov; keďže Spolková republika Nemecko by mala byť dočasne oprávnená zaviesť systém národnej pomoci s cieľom čiastočne kompenzovať stratu príjmov;

keďže podľa nariadenia Rady (EHS) č. 855/84 z 31. marca 1984 o výpočte a odbúravaní peňažných kompenzačných čiastok uplatňovaných na určité poľnohospodárske produkty⁽⁵⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1004/84⁽⁶⁾, Spolková republika Nemecko je oprávnená poskytovať zvláštnu pomoc nemeckým výrobcom ako kompenzáciu za pokles príjmov spôsobený úpravou reprezentatívneho kurzu v roku 1984;

keďže by sa mali ustanoviť pravidlá uplatniteľné na zásoby produktov, ktoré sa nachádzali na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky v deň zjednotenia Nemecka; keďže je vhodné, aby spoločenstvo prevzalo verejné intervenčné zásoby v hodnote zníženej v súlade so zásadami vytýčenými v článku 8 nariadenia Rady (EHS) č. 1883/78 z 2. augusta 1978, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre financovanie intervencií zo strany Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu⁽⁷⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 787/89⁽⁸⁾; keďže náklady na takéto zníženie znáša Spolková republika Nemecko; keďže pokiaľ ide o existujúce súkromné zásoby, všetky zásoby prekračujúce bežné množstvo zásob musí zlikvidovať Spolková republika Nemecko na svoje náklady; keďže Komisia zabezpečí, aby tieto výšky zásob boli stanovené na základe objektívnych kritérií a čo s najväčšou transparentnosťou;

keďže informácie o stave poľnohospodárstva na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sú nedostatočné na to, aby dovolili definitívne stanoviť rozsah úprav a derogácií; keďže s cieľom zohľadniť vývoj situácie, musí sa vydať ustanovenie týkajúce sa zjednodušeného postupu v súlade s treťou zarážkou článku 145 zmluvy tak, aby opatrenia uvedené v tomto nariadení mohli byť v prípade potreby upravené a doplnené;

keďže integrácia územia bývalej Nemeckej demokratickej republiky do spoločenstva, ktorá si vyžaduje prijatie naliehavých

(1) Ú. v. ES L 119, 8.5.1986, s. 21.

(2) Ú. v. ES L 87, 31.3.1988, s. 3.

(3) Ú. v. ES L 78, 20.3.1987, s. 5.

(4) Ú. v. ES L 378, 27.12.1989, s. 6.

(5) Ú. v. ES L 90, 1.4.1984, s. 1.

(6) Ú. v. ES L 101, 13.4.1984, s. 2.

(7) Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1.

(8) Ú. v. ES L 85, 30.3.1989, s. 1.

prechodných opatrení v sektore poľnohospodárstva, spôsobí nové a závažné ťažkosti pre určité členské štáty, ktoré sú ešte stále v období prechodu a preto sa tento problém musí vyriešiť;

keďže sa môže stať, že sa budú musieť prijať ochranné opatrenia v prípade závažných ťažkostí, ktoré by mohli ohroziť ciele článku 39 zmluvy; keďže by sa mali určiť podmienky za ktorých sa opatrenia môžu prijať;

keďže toto nariadenie sa nevzťahuje na právne predpisy pre rastlinné produkty, krmoviny pre zvieratá, veterinárne a zootechnické záležitosti, smernice o harmonizácii poľnohospodárskej legislatívy pravidiel rybolovu, ktoré sú predmetom samostatných predpisov;

keďže je nevyhnutné zozbierať presné štatistické údaje týkajúce sa poľnohospodárstva na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky a najmä výrobného potenciálu, kvality a možného odbytu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenie stanovuje prechodné ustanovenia a úpravy požadované v spoločných poľnohospodárskych pravidlách na zabezpečenie harmonickej integrácie poľnohospodárstva na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky do Spoločnej poľnohospodárskej politiky.

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na:

- poľnohospodárske produkty uvedené v prílohe II zmluvy,
- tovary získané spracovaním poľnohospodárskych produktov a uvedené v nariadení (EHS) č. 3033/80 ⁽¹⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1436/90 ⁽²⁾, a v nariadení (EHS) č. 2783/75 ⁽³⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 4001/87 ⁽⁴⁾.

Nevzťahuje sa na

- smernice o zdraví rastlín, o osivách, o množiteľských materiáloch a krmovín pre zvieratá, a na veterinárnu a zootechnickú legislatívu, na ktorú sa vzťahuje smernica 90/654/EHS ⁽⁵⁾,

— smernice o harmonizácii poľnohospodárskej legislatívy, na ktoré sa vzťahuje smernica 90/650/EHS ⁽⁶⁾,

— produkty, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (EHS) č. 3796/81 z 29. decembra 1981 o spoločnej organizácii trhu s rybárskymi výrobkami ⁽⁷⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2886/89 ⁽⁸⁾.

Článok 2

Úpravy a prechodné opatrenia uvedené v článku 1 sú stanovené v jeho prílohách I až XVI.

Článok 3

1. S cieľom dosiahnuť zámer uvedený v článku 1 (1) sa môžu prijať opatrenia na doplnenie a úpravu ustanovení v tomto nariadení v súlade s postupom ustanoveným v článku 8.

2. Doplnujúce a prispôbovacie opatrenia musia byť koncipované tak, aby zabezpečili koherentné uplatňovanie poľnohospodárskych pravidiel na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, s patričným zreteľom na špecifické okolnosti a zvláštne ťažkosti, s ktorými sa treba potýkať v praxi.

Musia byť konzistentné so všeobecnou schémou a základnými zásadami poľnohospodárskych pravidiel a ustanovení tohto nariadenia.

3. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa môžu prijímať do 31. decembra 1992. Budú sa uplatňovať len do uvedeného dňa.

Článok 4

Výnimkou z nariadenia Rady (EHS) č. 768/89 z 21. marca 1989, ktorým sa vytvoril systém prechodnej pomoci na príjmy z poľnohospodárstva ⁽⁹⁾, Komisia môže splnomocniť Spolkovú republiku Nemecko zaviesť na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky systém pomoci na kompenzáciu poklesu príjmov z poľnohospodárstva na tomto území v dôsledku prechodu na Spoločnú poľnohospodársku politiku. Pomoc sa musí postupne znižovať a musí byť časovo obmedzená. Bude zrušená najneskôr 31. decembra 1993.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 138, 31.5.1990, s. 9.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 377, 31.12.1987, s. 44.

⁽⁵⁾ Pozri stranu 50 tohto úradného vestníka.

⁽⁶⁾ Pozri stranu 41 tohto úradného vestníka.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 379, 31.12.1981, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 282, 2.10.1989, s. 95.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 84, 29.3.1989, s. 8.

Pravidlá postupu ustanovené v článku 93 (3) zmluvy sa musia uplatňovať na pomoc poskytnutú podľa prvého pododseku. Pri odhadovaní takejto pomoci Komisia zabezpečí, aby jej vplyv na obchod bol čo najmenší a aby bol zaistený harmonický prechod na Spoločnú poľnohospodársku politiku.

Tento článok sa musí uplatňovať výhradne na pomoc oznámenú Komisii najneskôr do 30. júna 1992.

Článok 5

1. Do 31. decembra 1992, v prípade závažných ťažkostí, ktoré by mohli ohroziť ciele uvedené v článku 39 zmluvy alebo ťažkostí, ktoré by mohli spôsobiť závažné zhoršenie regionálnej ekonomickej situácie v dôsledku zjednotenia Nemecka, každý členský štát môže požiadať o splnomocnenie prijímať ochranné opatrenia, aby obnovil stabilitu situácie alebo upraviť príslušný sektor.

2. Ak by nastala situácia uvedená v odseku 1, Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy môže rozhodnúť s podmienkou súladu so zmluvou o prijatí potrebných opatrení, ktoré sa oznámia členským štátom a ktoré budú uplatniteľné ihneď. Ak Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, ktorý trpí alebo pravdepodobne bude trpieť závažnými poruchami, musí prijať v tejto veci rozhodnutie do 24 hodín po obdržaní žiadosti.

3. Každý členský štát môže oznámiť Rade opatrenia, ktoré prijala Komisia do troch pracovných dní odo dňa oznámenia. Rada zasadne bezodkladne. Môže kvalifikovanou väčšinou dané opatrenie obmedziť alebo zrušiť.

4. Opatrenia uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 platia len do 31. decembra 1993.

Článok 6

1. Spoločenstvo prevezme zásoby intervenčnej agentúry bývalej Nemeckej demokratickej republiky k dátumu zjednotenia Nemecka za cenu stanovenú v súlade s článkom 8 nariadenia (EHS) č. 1883/78.

2. Uvedené zásoby sa môžu prevziať iba pod podmienkou, že verejná intervencia pre dané produkty je ustanovená v pravidlách spoločenstva a zásoby spĺňajú kvalitatívne požiadavky spoločenstva zmenené a doplnené týmto nariadením.

3. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku budú prijaté v súlade s postupom ustanoveným v článku 8.

Článok 7

1. Všetky súkromné zásoby produktov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o spoločnej organizácii trhu s poľnohospodárskymi produktmi, ktoré sú vo voľnom obehú na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky ku dňu zjednotenia Nemecka a ktoré prekročujú množstvo, ktoré sa dá považovať za množstvo predstavujúce bežne prenesené zásoby z predchádzajúceho obdobia, musia byť zlikvidované zo strany Spolkovej republiky Nemecko na jej vlastné náklady v súlade s ustanoveniami, ktoré sa musia určiť v súlade s postupom uvedeným v odseku 2. Konceptia bežne prenášaných zásob musí byť definovaná pre každý produkt s ohľadom na kritériá a ciele špecifické pre každú trhovú organizáciu.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku budú prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 8.

Článok 8

Tam, kde je odkaz na tento článok, musia sa prijať opatrenia v súlade s postupom ustanoveným:

- v článku 38 nariadenia 136/66/EHS ⁽¹⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2902/89 ⁽²⁾, alebo v prípade potreby v príslušných článkoch iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov,
- v článku, v ktorom je stanovené prijímanie podrobných pravidiel uplatňovania iných spoločných poľnohospodárskych ustanovení alebo
- v článku 13 nariadenia (EHS) č. 729/70 ⁽³⁾, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2048/88 ⁽⁴⁾, pre prípad uvedený v článku 6 (3).

Článok 9

1. Národné opatrenia na obmedzenie produkcie mlieka prijaté bývalou Nemeckou demokratickou republikou musia zostať zachované do 31. marca 1991.

Článok 5c nariadenia (EHS) č. 804/68 sa neuplatňuje na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky do 1. apríla 1991. Referenčné množstvá sa môžu pridelovať predbežne na ôsme 12 mesačné obdobie za predpokladu, že takto pridelené množstvo sa počas daného obdobia nezmení.

Nariadenie (EHS) č. 1079/77 ⁽⁵⁾ sa nevzťahuje na územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky počas hospodárskeho roku

⁽¹⁾ Ú. v. ES 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 280, 29.9.1989, s. 9.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 131, 26.5.1977, s. 6.

1990/91. Národný systém vyberania dávok za spoluzodpovednosť zriadený bývalou Nemeckou demokratickou republikou musí zostať zachovaný počas uvedeného hospodárskeho roku.

2. Články 27 až 51 nariadenia (EHS) č. 822/87 sa budú uplatňovať na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky od 1. septembra 1991.

Článok 10

Spolková republika Nemecko oznámi Komisii pri najbližšej príležitosti opatrenia, ktoré podnikla na základe povolení

uvedených v tomto nariadení. Komisia informuje členské štáty v rámci príslušného obdobia.

Po skončení lehoty uplatňovania prechodných opatrení Spolková republika Nemecko vypracuje správu o ich uplatňovaní; táto správa sa predloží Komisii, ktorá ju postúpi ostatným členským štátom.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1991.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. decembra 1990

Za Radu

predseda

G. DE MICHELIS

PRÍLOHA I

OBILNINY

Nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s.1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1340/90 (Ú. v. ES L 134, 28.5.1990, s.1).

K článku 4c sa pridáva tento odsek:

„4a. Keď je výroba zavedená tak, ako uvádza tento článok, množstvá pozberané na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa nebudú brať do úvahy.“

PRÍLOHA II

HRÁŠOK, POENÁ FAZUEA A SLADKÝ BÔB

Nariadenie Rady (EHS) č. 1431/82 z 18. mája 1982 (Ú. v. ES L 162, 12.6.1982, s. 28), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1104/88 (Ú. v. ES L 110, 29.4.1988, s. 16).

K článku 3a nariadenia (EHS) č. 1431/82 sa pridáva tento odsek:

„3a. Keď sa výroba odhadne a zavedie, množstvá pozberané na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa nebudú brať do úvahy na účely tohto článku.“

PRÍLOHA III

SÓJA

Nariadenie Rady (EHS) č. 1491/85 z 23. mája 1985 (Ú. v. ES L 151, 10.6.1985, s. 15), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2217/88 (Ú. v. ES 197, 26.7.1988, s. 11).

K článku 3a nariadenia (EHS) č. 1491/85 sa pridáva tento odsek:

„3a. Keď sa odhadne a stanoví výroba, množstvá pozberané na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa nebudú brať do úvahy na účely tohto článku.“

PRÍLOHA IV

REPKA A SLNEČNICOVÉ SEMENÁ

Nariadenie Rady č. 136/66/EHS z 22. septembra 1966 (Ú. v. ES 172, 30.9.1966, s. 3025/66), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2902/89 (Ú. v. ES L 280, 29.9.1989, s. 2).

K článku 27a nariadenia č. 136/66/EHS sa pridáva tento odsek:

„3a. Keď sa odhadne a stanoví výroba, tak množstvá pozberané na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa nebudú brať do úvahy na účely tohto článku.“

—

PRÍLOHA V

CUKOR

Nariadenie Rady (EHS) č. 1785/81 z 30. júna 1981 (Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1069/89 (Ú. v. ES L 114, 27.4.1990, s. 1).

1. S účinnosťou od 1. júla 1990 sa vkladá tento článok:

„Článok 24a

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 24 (2) v prípade Nemecka sa musí vytvoriť dodatočný región na účely uplatňovania systému kvót pre podniky vyrábajúce cukor a zriadené v uvedenom regióne, ktoré vyrábali cukor pred 1. júlom 1990 a ktoré ho vyrábajú aj naďalej.

Na účely tohoto nariadenia tento región zodpovedá územiu bývalej Nemeckej demokratickej republiky.

2. Na pridelovanie kvót A a B pre podniky uvedené v odseku 1, sú základné množstvá nasledovné:

- a) základné množstvo A: 647 703 ton bieleho cukru;
- b) základné množstvo B: 199 297 ton bieleho cukru.

3. Kvóta A každého podniku vyrábajúceho cukor uvedená v odseku 1 je stanovená s použitím priemerného ročného množstva cukru vyrobeného príslušným podnikom v priebehu hospodárskych rokov 1984/85 až 1988/89 v zmysle článku 2 (1), ďalej len referenčná výroba, koeficient reprezentujúci pomer medzi základným množstvom A uvedeným v odseku 2 a súhrnom množstiev referenčnej výroby podnikov v regióne definovanou v odseku 1.

Avšak pre hospodársky rok 1990/91, kedy podnik vyrábajúci cukor pred 1. júlom 1990 ako taký neexistoval, referenčná výroba uvedená v prvom pododseku bude stanovená so zohľadnením výroby počas obdobia uvedeného v danom pododseku z každej továrne, ktoré vytvorili od 1. júla 1990 podnik vyrábajúci cukor.

4. Kvóta B každého podniku vyrábajúceho cukor uvedená v odseku 1 sa rovná 30, 77 % jeho kvóty A stanovenej v súlade s odsekom 3.

5. Článok 25 sa bude uplatňovať iba na prevody medzi podnikmi vyrábajúcimi cukor uvedenými v odseku 1.

6. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa prijímú v prípade potreby v súlade s postupom uvedeným v článku 41.“

2. K článku 46 sa pridáva tento odsek:

„7. Počas hospodárskych rokov 1990/91, 1991/92 a 1992/93 bude Spolková republika Nemecko splnomocnená poskytovať adaptačnú pomoc podnikom vyrábajúcim cukor uvedeným v článku 24a (1) za týchto podmienok.

Pomoc sa môže poskytnúť iba vzhľadom na množstvo cukru A a B tak, ako je definované v článku 24 (1) a vyrobené podnikmi uvedenými v článku 24a (1).

Pomoc je limitovaná na 320 miliónov DEM na obdobie uvedené v prvom pododseku a nemôže prekročiť na jeden podnik 20 % realizovaných investícií“.

PRÍLOHA VI

MLIEKO A MLIEČNE VÝROBKY

- I. Nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 (Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3879/89 (Ú. v. ES L 378, 27.12.1990, s. 1).

V článku 5c (3):

1. Prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Súčet referenčných množstiev uvedený v odseku 1 s výhradou odseku 4 nesmie prekročiť garantované celkové množstvo špecifikované v druhom pododseku.“

2. Riadok „Nemecko 23 423“ v druhom pododseku sa nahrádza takto:

„Nemecko 30227
(z čoho 6 804 pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky)“

3. V treťom pododseku, bod d) sa pridáva táto veta:

„Avšak v prípade Nemecka pokiaľ ide o 12-mesačné obdobie medzi 1. aprílom 1991 a 31. marcom 1992, garantované celkové množstvo sa týmto stanovuje v tisíckach ton takto:

Nemecko 29 118,960
(z čoho 6 599,880 pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky)“

- II. Nariadenie Rady (EHS) č. 985/68 z 15. júla 1968 (Ú. v. ES L 169, 18.7.1968, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1185/90 (Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 31).

Tretia zarážka bodu b) článku 1 (3) sa nahrádza takto:

„— triedené ‚Markenbutter‘ pokiaľ ide o nemecké maslo, alebo do 31. decembra 1992, ‚Export Qualität‘, pokiaľ ide o maslo vyrobené na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky.“

- III. Nariadenie Rady (EHS) č. 1014/68 z 20. júla 1968 (Ú. v. ES L 173, 22.7.1968, s. 4), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1272/79 (Ú. v. ES L 161, 29.6.1979, s. 13).

V článku 1 (1):

— slová „a, počas mliečnych rokov 1968/1969 a 1969/1970 pomocou valcových procesov sa vypúšťajú,“

— pridáva sa tento pododsek:

„Avšak až do konca mliečného roku 1992/93, Nemecká intervenčná agentúra bude skupovať práškové odstredené mlieko najvyššej kvality vyrobené valcovými procesmi za predpokladu, že bolo vyrobené na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky a spĺňa požiadavky špecifikované v a) a b) prvého pododseku. Počas hospodárskeho roku 1990/91 bude intervenčná cena práškového odstredného mlieka vyrobeného valcovými procesmi ECU 163, 81 na 100 kg.“

- IV. Nariadenie Rady (EHS) č. 857/84 z 31. marca 1984 (Ú. v. ES L 90, 1.4.1984, s. 13), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1183/90 (Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 27).

1. V druhom pododseku článku 2 (1),

— v bode a) „sa členské štáty okrem Španielska nahrádza“ „členské štáty okrem Španielska a od 1. apríla 1991 Nemecko pokiaľ ide o územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky“,

— pridáva sa tento bod:

„c) pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku rovná množstvu mlieka alebo mliečnemu ekvivalentu dodanému a nakúpenému počas kalendárneho roka 1989 vážené percentom stanoveným tak, aby sa neprekročilo garantované množstvo definované v článku 5c nariadenia (EHS) č. 804/68.“

2. V prvom pododseku bodu 3 článku 3 sa pridáva táto veta:

„Na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, majú takíto výrobcovia na požiadanie zohľadnený iný kalendárny referenčný rok v rámci obdobia 1987 až 1989.“

3. K článku 4a (1) sa pridáva tento pododsek:

„Ustanovenia predchádzajúceho odseku sa však nebudú uplatňovať na území Nemeckej demokratickej republiky a ostatných nemeckých území.“

4. K článku 7 (1) sa pridáva tento pododsek:

„S cieľom umožniť reštrukturalizáciu produkcie mlieka na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky a napriek predchádzajúcim pododsekom, môže Spolková republika Nemecko počas ôsmeho 12-mesačného obdobia v rámci limitov rámcového programu, ktorý sa musí vypracovať pre dané územie povoliť prevod referenčných množstiev bez prevodu odpovedajúcej pôdy. Takýto prevod sa nemôže realizovať viac ako jeden krát. V tejto súvislosti Spolková republika Nemecko oznámi Komisii rámcový program pre dané územie. Tento program sa vyhodnotí v súlade s postupom uvedeným v článku 31 nariadenia (EHS) č. 804/68.“

5. V tabuľke v prílohe sa záznam pre Nemecko nahrádza takto:

(1 000 ton)

	2.4.1984 — 31.3.1985	1.4.1985 — 31.3.1986	1.4.1986 — 31.3.1987	1.4.1987 — 31.3.1988	1.4.1988 — 31.3.1989	1.4.1989 — 31.3.1990	1.4.1990 — 31.3.1991	1.4.1991 — 31.3.1992
„Nemecko	305	130	130	94,400	93,100	93,100	93,100	153,100
z toho ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	60,000

⁽¹⁾ Pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky.“

V. Nariadenie Rady (EHS) č. 1336/68 zo 6. mája 1986 (Ú. v. ES L 119, 8.5.1986, s. 21), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 841/88 (Ú. v. ES L 87, 31.3.1988, s. 8).

1. Pridáva sa tento článok:

„Článok 4a

Články 1, 2 a 3 sa vzťahujú na výrobcov na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky okrem týchto ustanovení:

- zníženie produkcie mlieka musí byť 204 120 ton a musí byť účinné najneskôr od 31. marca 1991;
- Spolková republika Nemecko je oprávnená vyplatiť kompenzáciu v jednotkovej výške, ktorá neprekračuje 42 ECU na 100 kg;
- Spolková republika Nemecko je oprávnená poskytnúť kompenzácie za zastavenie produkcie alebo jej časti každej dotknutej strany vzhľadom na predchádzajúcu produkciu.

Spolková republika Nemecko oznámi Komisii najneskôr do 31. mája 1991 všetky informácie nevyhnutné na vyhodnotenie efektívnosti pomoci uvedenej v tomto nariadení.“

2. Článok 6sa nahrádza takto:

„Článok 6

Financovanie činností uvedených v článku 2 (1) a v článku 4a sa považuje za intervenciu v zmysle článku 3 nariadenia (EHS) č. 729/70.“

VI. Nariadenie Rady (EHS) č. 775/87 zo 16. marca 1987 (Ú. v. ES L 78, 20.3.1987, s. 5), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3882/89 (Ú. v. ES L 378, 27.12.1989, s. 6).

1. V druhom pododseku článku 1 (1) „nariadenia (EHS) č. 804/68 pre tretie 12-mesačné obdobie“ sa nahrádza „druhý pododsek nariadenia (EHS) č. 804/68.“

2. Do článku 2 sa pridáva tento odsek:

„1a. Pre výrobcov na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky a pre ôsme 12-mesačné obdobie sa kompenzácia týmto stanovuje na 21 ECU na 100 kilogramov. Táto kompenzácia sa vypláti príjmom vo výške 50 % v prvej štvrtine a zvyšok v poslednej štvrtine daného obdobia.“

3. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Financovanie činností uvedených v článku 2 (1) a (1a), v článku 3 (2) a v článku 4, tretieho odseku sa nepovažuje za intervenciu v zmysle článku 3 nariadenia (EHS) č. 729/80.“

VIII. Nariadenie Rady (EHS) č. 777/87 zo 16. marca 1987 (Ú. v. ES L 78, 20.3.1987, s. 10) sa mení a dopĺňa takto:

- v článku 1 (2) sa číselný údaj 100 000 ton nahrádza údajom 106 000 ton,
 - v článku 1 (4) sa číselný údaj 250 000 ton nahrádza údajom 275 000 ton.
-

PRÍLOHA VII

HOVÄDZIE A TELACIE MÄSO

- I. Nariadenie Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 (Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 571/89 (Ú. v. ES L 61, 4.3.1989, s. 43).

V poslednej vete článku 6 (1) sa údaj nahrádza údajom „220 000 ton“ „235 000 ton“.

- II. Nariadenie Rady (EHS) č. 1357/80 z 5. júna 1980 (Ú. v. ES L 140, 5.6.1980, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1187/90 (Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 34).

V prílohe sa k piatej zarážke pridáva:

„Schwarzbunte Milchrasse (SMR)“.

—

PRÍLOHA VIII

JAHŇACIE A KOZACIE MÄSO

Nariadenie Rady (EHS) č. 3013/89 z 25. septembra 1989 (Ú. v. ES L 289, 7.10.1989, s. 1).

K článku 8 (2) sa pridáva tento pododsek:

„Ak je stádo oviec odhadnuté, tak sa neberie žiadny ohľad na počet oviec chovaných na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky.“

PRÍLOHA IX

BRAVČOVÉ MÄSO

Nariadenie Rady (EHS) č. 3220/84 z 13. novembra 1984 (Ú. v. ES L 301, 20.11.1984, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3530/86 (Ú. v. ES L 326, 21.11.1986, s. 8).

K článku 6 sa pridáva tento odsek:

„Komisia musí v súlade s postupom uvedeným v článku 24 nariadenia (EHS) č. 2759/75 stanoviť podmienky pre tvorbu cien ošípaných zabitých na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky do 31. decembra 1992.“

PRÍLOHA X

OVOČIE A ZELENINA

- I. Nariadenie Rady (EHS) č. 1035/72 z 18. mája 1972 (Ú. v. ES L 118, 20.5.1972 s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1193/90 (Ú. v. ES L 178, 11.7.1990, s. 13).

1. K článku 13 sa pridáva tento odsek 3:

„3. Komisia musí v súlade s postupom uvedeným v článku 33 stanoviť v prípade potreby podmienky, za ktorých Nemecko môže priznať dočasné uznanie, do 31. decembra 1992, organizáciám pestovateľov situovaným na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, ktoré spĺňajú ciele stanovené v odseku 1 a) bez toho, aby spĺňali ostatné ustanovenia.

Toto dočasné uznanie neudeluje uvedeným organizáciám pestovateľov žiadny nárok na počiatočnú pomoc uvedenú v článku 14.“

2. Pridáva sa tento článok:

„Článok 18b

1. Pre každý produkt sa na základe intervenčných dohôd vypláca finančná kompenzácia uvedená v článku 18 pre každú uznanú odbytú organizáciu producentov na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky iba pokiaľ sa ide o objem odberov produktov, ktoré vyhovujú spoločným kvalitatívnym normám a nepresahujú 10 % produkcie predanej na trhu, vrátane odberov počas obdobia až do konca hospodárskeho roka 1990/91 a počas hospodárskeho roka 1991/92 každého z týchto produktov.

2. Zber a odbery každého produktu na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky počas období špecifikovaných v odseku 1 sa neberú do úvahy pri stanovovaní intervenčných prahov a ani pri stanovovaní ich prekročenia.“

- II. Nariadenie Rady (EHS) č. 1200/90 zo 7. mája 1990 (Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 63).

K článku 2 (1) sa pridáva tento pododsek:

„Avšak napriek bodu a) pre príjemcov na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky bude až do konca hospodárskeho roka 1991/92 pridelovanie prémiei za sady presahujúce výmeru 99 hektárov podmienené záväzkom zo strany príjemcu, že bude orať alebo že oral pred prvým aprílom daného roku:

— v prípade sádov o výmere 50 — 99 hektárov, všetky jablone pestované na ploche 25 hektárov a najmenej 20 % zvyšnej výmery sadu,

— v prípade sádov o výmere väčšej ako 99 hektárov, všetky jablone pestované na ploche 50 hektárov a najmenej 20 % zvyšnej výmery sadu.“

PRÍLOHA XI

PRODUKTY ZÍSKANÉ SPRACOVANÍM OVOCIA A ZELENINY

Nariadenie Rady (EHS) č. 1203/90 zo 7. mája 1990 (Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 68).

V článku 1 (1) sa tabuľka nahrádza takto:

„Všetky podniky nachádzajúce sa v	Rajčinový koncentrát		Konzervované celé lúpané rajčiny		Ostatné rajčinové výrobky	
	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92
Španielsku	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Francúzsku	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Grécku	967 003	967 003	25 000	15 000	21 593	21 593
Taliansku	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Portugalsku	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Nemecku	—	33 700	—	—	—	1 300“

PRÍLOHA XII

VÍNO

- I. Nariadenie Rady (EHS) č. 2392/86 z 24. júla 1986 (Ú. v. ES L 208, 31.7.1986, s. 1).
- K článku 10 sa pridáva táto zarážka:
- „— podľa potreby tie, na ktoré sa vzťahujú špeciálne podmienky pre vytvorenie registra na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky.“
- II. Nariadenie Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 (Ú. v. ES L 84, 24.3.1987, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1325/90 (Ú. v. ES L 132, 23.5.1990, s. 19).
1. K článku 13 (4) sa pridáva tento pododsek:
- „V prípade územia bývalej Nemeckej demokratickej republiky produkty uvedené v prvom pododseku získané z odrôd hrozna nezahrnutých do klasifikácie môžu byť v obehu do 31. augusta 1992 pod podmienkou, že boli získané z odrôd tradične pestovaných na tomto území a sú druhu *Vitis vinifera*.“
2. K článku 16 (7) sa pridáva tento pododsek:
- „Avšak víno získané kupážou pred 31. augustom 1990 vína majúceho svoj pôvod v tretej krajine alebo v spoločenstve s vínom získaným z hrozna pozberaného na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky a kupážou vína majúceho svoj pôvod v tretej krajine s vínom zo spoločenstva realizovanou pred 3. októbrom 1990 môže byť ponúkané na predaj a uvádzané na trh ako stolové víno až do vyčerpania zásob.“
3. K bodu e) prílohy V sa pridáva táto veta: „Na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky bude toto časové obdobie plynúť pre plochy vyklčované (zorané) po 1. septembri 1970 od dátumu zjednotenie Nemecka. Toto právo opätovnej výsadby sa musí obmedziť na 400 hektárov, čo zodpovedá odhadnutej ploche vysadenej viničom, ktorá prestala byť kultivovaná v posledných dekádach.“
- III. Nariadenie Rady (EHS) č. 823/87 zo 16. marca 1987 (Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 59), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2043/89 (Ú. v. ES L 202, 14.7.1989, s. 1).
- V článku 4:
- a) k odseku 1 sa pridáva tento pododsek:
- „Pre vinárske oblasti na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, Spolková republika Nemecko vypracuje zoznam odrôd uvedených v prvom pododseku do 31. augusta 1992.“
- b) k odseku 4 sa pridáva tento pododsek:
- „Do obdobia, kedy nebude vypracovaný zoznam odrôd uvedený v druhom pododseku odseku 1, vína vyrobené na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, získané z odrôd tradične pestovaných na tomto území, ktoré sú druhu *Vitis vinifera*, sa považujú za vhodné pre spracovanie na kvalitné vína VUR.“
- IV. Nariadenie Rady (EHS) č. 2389/89 z 24. júla 1989 (Ú. v. ES L 232, 9.8.1989, s. 1).
- Prvá zarážka v článku 3 (1) sa nahrádza takto:
- „— Regierungsbezirk alebo ak takáto územná jednotka neexistuje, krajina v Nemecku.“

PRÍLOHA XIII

TABAĀK

Nariadenie Rady (EHS) č. 727/70 z 21 apríla 1970 (Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1329/90 (Ú. v. ES L 132, 23.5.1990, s. 25).

1. Ako šiesty pododsek sa do článku 4 (5) vkladá tento pododsek:

„Pokiaľ ide o zber v roku 1991, podľa uplatňovania zníženia a korekcie uvedenej v treťom pododseku, množstvá tabaku vypestované na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa neberú do úvahy pri výpočte miery prekročenia maximálneho garantovaného množstva pre určitú odrodu alebo skupinu odrôd.“

2. K článku 7a (1) sa pridáva tento pododsek:

„Prvý pododsek sa nebude vzťahovať na odrody tabaku zo žatvy 1991 pestované na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky.“

PRÍLOHA XIV

CHMEL

Nariadenie Rady (EHS) č. 1696/71 z 26. júla 1971 (Ú. v. ES L 175, 4.8.1971, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2780/90 (Ú. v. ES L 265, 28.9.1990, s. 1).

K článku 17 (6) sa pridáva tento pododsek:

„Pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa obdobie implementácie opatrení uvedených v článku 8 stanovuje na päť rokov od dátumu zjednotenia Nemecka.“

PRÍLOHA XV

POĽNOHOSPODÁRSKA ŠTRUKTÚRA (cieľ 5 a)

- I. Nariadenie Rady (EHS) č. 797/85 z 12. marca 1985 (Ú. v. ES L 93, 30.3.1985, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2176/90 (Ú. v. ES L 198, 28.7.1990, s. 6)

Vkladá sa tento článok:

„Článok 32b

1. Na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky sa budú uplatňovať nasledovné zvláštne ustanovenia:

- a) Dohody uvedené v Hlavách 01 a 02 sa budú uplatňovať od hospodárskeho roku 1991/92.
- b) Pôda vysadená zemiakmi môže mať nárok na pomoc ak zostane ležať úhorom napriek článku 1a (2).
- c) Ak plocha ornej pôdy majetku vrátane pôdy osiatej zemiakmi, tak ako je uvedené v článku 1a (2), presahuje 750 hektárov, podmienka, že najmenej 20 % pôdy sa musí rezervovať tak, ako je to uvedené v článku 1a (3) sa nahrádza podmienkou, že najmenej 150 ha sa musí rezervovať.
- d) Keď sa zriaďujú rodinné majetky
 - podmienka v prvej zarážke článku 2 (2) sa nebude uplatňovať,
 - Spolková republika Nemecko môže poskytnúť pomoc uvedenú v článku 7 a 7a farmárom vo veku do 55 rokov. Avšak pomoc poskytovaná farmárom vo veku nad 40 rokov nie je v intenciách Fondu predmetom nároku.
- e) Podmienky uvedené v druhom pododseku článku 3 (3) a v prvej zarážke článku 6 (4) sa nevzťahujú na pomoc poskytovanú v kontexte vytvárania nových rodinných majetkov alebo reštrukturalizácie družstevných majetkov, pokiaľ počet dojníc na všetkých nových alebo reštrukturalizovaných majetkoch nepresiahne počet dojníc chovaných na starých majetkoch.

Ak Rada neprijme do 31. decembra 1990 dohody v žiadostiach predložených od 1. januára 1991 o pridelenie investičnej pomoci pre sektor chovu ošípaných, podmienky uvedené v článku 3 (4) a v druhej zarážke druhého pododseku v článku 6 (4), ktoré sa týkajú počtu miest pre ošípané sa neuplatňujú na poskytnutie pomoci v kontexte vytvárania nových rodinných majetkov alebo reštrukturalizácie družstevných majetkov, pokiaľ počet miest pre ošípané na všetkých nových alebo reštrukturalizovaných majetkoch neprekročí počet miest pre ošípané chované na starých majetkoch.

- f) Objem investícií uvedených v prvom pododseku článku 4 (2) je 140 000 ECU na pracovnú jednotku jedného človeka a 280 000 ECU na jeden majetok.
- g) V kontexte reštrukturalizácie družstevných majetkov, článok 6 (5) sa uplatňuje aj na združenia, ktoré neprijali právnu podobu družstva.
- h) Zvláštny systém pomoci pre majetky v menej preferovaných oblastiach definovaných v zmysle kritérií, ktoré musí stanoviť Spolková republika Nemecko sa môže uplatňovať v roku 1991. Počas tohto obdobia sa hlava III neuplatňuje na územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky.

Výdavky na základe tohto špeciálneho systému vzhľadom na podmienky stanovené Fondom nepripadajú do úvahy.

2. Ustanovenia v bodoch b) až g) odseku 1 sa budú uplatňovať do 31. decembra 1993.

Do konca roku 1992 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o implementácii a vývoji štrukturálnych činností a opatrení. Pri zohľadnení dosiahnutých výsledkov a smerovanie situácie, Komisia môže v prípade potreby predložiť návrhy zamerané na zefektívnenie týchto opatrení.“

II. Nariadenie Rady (EHS) č. 866/90 z 29. marca 1990 (Ú. v. ES L 91, 6.4.1990, s. 1)

Vkladá sa tento článok:

„Článok 19a

Prechodné obdobie pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky

Do 31. decembra 1991 Komisia môže rozhodnúť o poskytnutí pomoci pre operačné programy, ktoré zabezpečujú investície na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky v súlade s výberovými kritériami uvedenými v článku 8 bez toho, aby vopred vypracovala pre toto územie sektorové plány a rámec podpory zo strany spoločenstva, ako je to uvedené v článkoch 2 až 7.“

PRÍLOHA XVI

SIEŤ ÚDAJOV O ÚČTOVNÍCTVE NA FARMÁCH

Nariadenie Rady (EHS) č. 79/65 z 15. júna 1965 (Ú. v. ES L 109, 23.6.1965, s. 1859/65), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3768/85 (Ú. v. ES L 362, 31.12.1985, s. 8).

K časti Nemecko v prílohe sa pridáva nasledovné:

- „11 Berlín
 - 12 Brandenburg
 - 13 Mecklenburg-Vorpommern
 - 14 Sachsen
 - 15 Sachsen-Anhalt
 - 16 Thuringen.“
-